

# 百年后的日本与中国——孙中山的梦想与现在

辛亥革命百周年纪念活动日本执行委员会 编



你们日本民族既得到了欧美的霸道的文化，又有亚洲王道文化的本质，从今以后对于世界文化的前途，究竟是做西方霸道的鹰犬，或是做东方王道的干城，就在你们日本民族去详审慎择。

——孙中山

百年後の日本と中国——孫文の夢と現在



社会科学文献出版社  
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



湖南大学图书馆ZS0872267

百年後の日本と中国——孫文の夢と現在

# 百年后的日本与中国——孙中山的梦想与现在

辛亥革命百周年纪念活动日本执行委员会 编



K827-532  
1



社会科学文献出版社  
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

## 图书在版编目(CIP)数据

百年后的日本与中国:孙中山的梦想与现在/辛亥革命百周年纪念  
活动日本执行委员会编. —北京:社会科学文献出版社, 2012.3  
ISBN 978-7-5097-3102-4

I. ①百… II. ①辛… III. ①孙中山(1866~1925) — 思想  
评论 — 国际学术会议 — 文集 ②中日关系 — 近现代 — 国际学术会议 —  
文集 IV. ①K827=6 ②D822.331.3-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第282386号

## 百年后的日本与中国

——孙中山的梦想与现在

编 者 / 辛亥革命百周年纪念活动日本执行委员会

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲29号院3号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

责任部门 / 近代史编辑室(010) 59367256

责任编辑 / 徐碧嫻 吴 超

电子信箱 / jxd@ssap.cn

责任校对 / 李 敏

项目统筹 / 徐思彦

责任印制 / 岳 阳

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部(010) 59367081 59367089

读者服务 / 读者服务中心(010) 59367028

印 装 / 北京季峰印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

印 张 / 16.75

版 次 / 2012年3月第1版

彩插印张 / 0.75

印 次 / 2012年3月第1次印刷

字 数 / 302千字

书 号 / ISBN 978-7-5097-3102-4

定 价 / 49.00元

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社读者服务中心联系更换

▲ 版权所有 翻印必究



辛亥革命百周年纪念活动日本执行委员会成立大会。从左至右，后排依次为国分良成、福川伸次、谷野作太郎，前排依次为片山启、西原春夫、福田康夫、程永华、宫崎勇，右上角头像依次为五百旗头真、小坂文乃、山本善德





从左至右依次为财团法人孙中山纪念会理事长贝原俊民、兵库县副知事金泽和夫、中国孙中山研究会会长金冲及、华中师范大学中国近代史研究所名誉所长章开沅

辛亥革命百周年纪念活动日本执行委员会委员长福田康夫在上海世博会日本馆“孙中山与梅屋庄吉史料展”开幕式上致辞（2010年8月）

北京“孙中山、宋庆龄与梅屋庄吉展”开幕式（2010年9月）

北京宋庆龄故居纪念馆合影（2010年9月）

上海世博会日本馆“孙中山与梅屋庄吉史料展”（2010年8月）

“神户论坛 2010——寄语辛亥革命一百周年”研讨会合影（兵库县公馆大会议室，2010年10月31日）

财团法人孙中山纪念会理事长贝原俊民致辞



北京研讨会上。上图为日本驻华大使丹羽宇一郎  
与山田辰雄发言，下图为前大使谷野作太郎与西  
原春夫发言（2010年9月）



孙文纪念馆馆长安井三吉

神戸大学大学院教授、  
孙中山研究会代表绪形康

台湾国父纪念馆馆长郑乃文

华中师范大学教授朱英

追手门学院大  
学名誉教授伊原泽周

电气通信大学  
名誉教授藤井升三

华东师范大学  
客座教授中村哲夫

庆应义塾大学  
名誉教授山田辰雄





“日中英韩四国在实现‘东亚共同体’中的作用”研讨会发言者

五百旗头真（左）、Gerald L. Curtis

朱建荣

国分良成

王逸舟作主题演讲

“孙中山的理想与东亚共同体——如何迎接辛亥革命一百周年”论坛开幕，福田康夫委员长与各位来宾合影（东京一桥学术综合中心，2010年11月3日）

“辛亥革命前夜至今一百年——支持辛亥革命的  
日本经济界人士”研讨会会场

小林阳太郎作主题演讲

从左至右依次为陈来幸、川岛真、  
藤野文晤、赵军

从左至右依次为小坂文乃、黄磷、田中修

“日中美韩四国在实现‘东亚共同体’中的作用”研讨会会场



#### 辛亥革命一百周年纪念活动庆祝会

福田康夫委员长致辞

村山富市名誉顾问致辞

主要委员及事務局工作人员合影于东京日比谷松本楼（2010年11月3日）

江田五月名誉顾问致辞

轻松谈话。从左至右依次为村山富市、Gerald L. Curtis、宫崎勇、福田康夫

# 辛亥革命百周年纪念活动 日本执行委员会委员名单 (截至 2011 年 10 月)

## 委员长

福田康夫

众议院议员、原日本内阁总理大臣

## 名誉顾问

程永华

中华人民共和国驻日本国特命全权大使

村山富市

社团法人日中友好协会顾问、原日本内阁总理大臣

河野洋平

日本国际贸易促进协会会长

江田五月

财团法人日中友好会馆会长

丹羽宇一郎

驻中华人民共和国日本国大使馆特命全权大使

## 委 员

青木宏道

新日本制铁株式会社常务执行董事

朝比奈丰

每日新闻社代表董事兼社长

新尚一

社团法人神户日华实业协会会长

有马朗人

武藏学园学园长

五百旗头真

防卫大学校长

石原进

九州旅客铁道株式会社董事会会长

井户敏三

兵库县知事

伊藤元重

东京大学研究院经济学研究科教授

大仓喜彦

株式会社大仓饭店董事会会长

大桥洋治

全日本空输株式会社董事会会长

绪方贞子

独立行政法人国际协力机构理事长

|      |                            |
|------|----------------------------|
| 林文子  | 横滨市长                       |
| 日枝久  | 富士电视台董事会会长                 |
| 符易亨  | 日本华侨华人联合总会会长               |
| 福井俊彦 | 佳能全球战略研究所理事长               |
| 福川伸次 | 财团法人机械产业纪念事业财团会长           |
| 藤野文晤 | 财团法人富山县新世纪产业机构环日本海经济交流中心所长 |
| 古田茂美 | 香港贸易发展局日本首席代表              |
| 前畑淳治 | 熊本县荒尾市长                    |
| 增田信行 | 三菱重工业株式会社顾问                |
| 官崎勇  | 财团法人冈崎嘉平太国际奖学财团理事长         |
| 矢田立郎 | 神户市长                       |
| 山本正  | 财团法人日本国际交流中心理事长            |
| 渡边五郎 | 森大厦株式会社特别顾问                |

### 运营委员

|       |                  |
|-------|------------------|
| 五百旗头真 | 防卫大学校长           |
| 国分良成  | 庆应义塾大学法学院院长      |
| 高原明生  | 东京大学研究院法学政治研究科教授 |
| 福川伸次  | 财团法人机械产业纪念事业财团会长 |
| 谷野作太郎 | 财团法人日中友好会馆代会长    |

### 事務局

|      |                                |
|------|--------------------------------|
| 片山启  | 财团法人孙中山纪念会常务理事                 |
| 小坂文乃 | 梅屋庄吉曾孙、上海孙中山故居纪念馆孙文・梅屋庄吉研究中心顾问 |
| 山本善德 | 日中经济知识交流会事务局长                  |

# 辛亥革命百周年記念行事

## 日本実行委員会 委員名簿

### (2011.10 現在)

#### 委員長

福田康夫 衆議院議員、元内閣総理大臣

#### 名誉顧問

|       |                      |
|-------|----------------------|
| 程永華   | 中華人民共和国駐日本国特命全権大使    |
| 村山富市  | 社団法人日中友好協会顧問、元内閣総理大臣 |
| 河野洋平  | 日本国際貿易促進協会会長         |
| 江田五月  | 財団法人日中友好会館会長         |
| 丹羽宇一郎 | 中華人民共和国駐劄特命全権大使      |

#### 委員

|       |                   |
|-------|-------------------|
| 青木宏道  | 新日本製鐵株式会社常務執行役員   |
| 朝比奈豊  | 毎日新聞社代表取締役社長      |
| 新尚一   | 社団法人神戸日華実業協会会長    |
| 有馬朗人  | 武蔵学園学園長           |
| 五百旗頭真 | 防衛大学校長            |
| 石原進   | 九州旅客鉄道株式会社代表取締役会長 |
| 井戸敏三  | 兵庫県知事             |
| 伊藤元重  | 東京大学大学院経済学研究科教授   |
| 大倉喜彦  | 株式会社ホテルオークラ取締役会長  |
| 大橋洋治  | 全日本空輸株式会社取締役会長    |
| 緒方貞子  | 独立行政法人国際協力機構理事長   |
| 緒方四十郎 | 元日本開発銀行副総裁        |

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 岡本巖   | 一般財団法人日中経済協会理事              |
| 貝原俊民  | 財団法人孫中山記念会理事                |
| 梶谷剛   | 日中法律家交流協会会長                 |
| 加藤紘一  | 社団法人日中友好協会会長                |
| 角川歴彦  | 株式会社角川グループホールディングス取締役会長     |
| 蒲島郁夫  | 熊本県知事                       |
| 川崎隆生  | 株式会社西日本新聞社代表取締役社長           |
| 木村陽子  | 財団法人自治体国際化協会理事              |
| 栗原小巻  | 日本中国文化交流協会代表理事              |
| 黒岩裕治  | 神奈川県知事                      |
| 厳浩    | 日本中華総商会会長                   |
| 高村正彦  | 日中友好議員連盟会長                  |
| 幸山政史  | 熊本市長                        |
| 国分良成  | 慶應義塾大学法学部長                  |
| 小坂哲瑯  | 日比谷松本楼社長                    |
| 小林陽太郎 | 富士ゼロックス株式会社元取締役会長           |
| 佐々木克  | 株式会社エフエム福岡代表取締役社長           |
| 佐藤嘉恭  | 社団法人日中友好協会副会長               |
| 数土文夫  | JFE ホールディングス株式会社相談役         |
| 高木勇樹  | 特定非営利活動法人日本プロ農業総合支援機構副理事長   |
| 高原明生  | 東京大学大学院法学政治研究科教授            |
| 田崎雅元  | 川崎重工業株式会社相談役                |
| 谷野作太郎 | 財団法人日中友好会館会長代行              |
| 陳学全   | 日本華僑華人聯合總會副会長               |
| 陳舜臣   | 日本芸術院会員、作家                  |
| 辻井喬   | 日本中国文化交流協会会長                |
| 土井英二  | 特定非営利活動法人日本中国アジア経済戦略フォーラム顧問 |
| 中村邦夫  | パナソニック株式会社代表取締役会長           |
| 中村法道  | 長崎県知事                       |
| 西原春夫  | 特定非営利活動法人アジア平和貢献センター理事長     |
| 西室泰三  | 株式会社東芝相談役                   |
| 野田毅   | 社団法人日中協会会長                  |
| 林文子   | 横浜市長                        |

|      |                             |
|------|-----------------------------|
| 日枝久  | 株式会社フジテレビジョン代表取締役会長         |
| 符易亨  | 日本華僑華人聯合總會會長                |
| 福井俊彦 | キャノングローバル戦略研究所理事長           |
| 福川伸次 | 財団法人機械産業記念事業財団会長            |
| 藤野文晤 | 財団法人富山県新世紀産業機構環日本海経済交流センター長 |
| 古田茂美 | 香港貿易発展局日本首席代表               |
| 前畑淳治 | 熊本県荒尾市長                     |
| 増田信行 | 三菱重工業株式会社相談役                |
| 宮崎勇  | 財団法人岡崎嘉平太国際奨学財団理事長          |
| 矢田立郎 | 神戸市長                        |
| 山本正  | 財団法人日本国際交流センター理事長           |
| 渡邊五郎 | 森ビル株式会社特別顧問                 |

#### 運営委員

|       |                  |
|-------|------------------|
| 五百旗頭真 | 防衛大学校長           |
| 国分良成  | 慶應義塾大学法学部長       |
| 高原明生  | 東京大学大学院法学政治研究科教授 |
| 福川伸次  | 財団法人機械産業記念事業財団会長 |
| 谷野作太郎 | 財団法人日中友好会館会長代行   |

#### 事務局

|      |                                |
|------|--------------------------------|
| 片山啓  | 財団法人孫中山記念会常務理事                 |
| 小坂文乃 | 梅屋庄吉曾孫、上海孫中山故居記念館孫文・梅屋庄吉研究中心顧問 |
| 山本善徳 | 日中経済知識交流会事務局長                  |

## 中文版序

2008年1月9日，致力于推进中日关系健康发展的部分有关人士聚集在位于东京都内日比谷公园的日比谷松本楼。话题的中心是围绕中国国家主席胡锦涛先生时隔10年访问日本一事。当时，为促进中日友好关系的进一步发展，福田康夫首相正在积极开展工作，期待通过两国首脑的互访以达到改善两国国民感情的目的。

当晚出席会议的人员有福田首相的私人恳谈会主持者，以及孙中山纪念会的有关成员。席上，梅屋庄吉的曾外孙女小坂文乃女士介绍了一直被封印的梅屋庄吉与孙中山以及一批中国志士交流的佳话，这些使得主客一同沉浸于惊奇与感动之中。聚会地点——日比谷松本楼与福田首相一家的缘分也成为话题之一，而日比谷松本楼正是梅屋庄吉孙女的婆家。这次会议的主要内容也被传达到了日本外务省和首相官邸。之后，通过日中两国外交部门的调整，福田首相5月6日在日比谷松本楼主办了欢迎中国国家主席胡锦涛先生的晚餐会。尽管还不清楚1月9日的聚会对欢迎晚餐会的实现起到了多少作用，但至少可以说通过福田首相，历史上未曾受到瞩目的梅屋庄吉得到了人们的关注；同时，日中两国人民也得到机会来了解梅屋作出的贡献。毫无疑问，这些都可以说是为给予梅屋庄吉应有的评价提供了舞台。

在欢迎晚餐会场附近设置的特别展览会场内，展示了孙中山以及中国志士与梅屋庄吉夫妇交流的部分物品。尽管外交日程繁忙，对这些与梅屋庄吉夫妇、孙中山以及中国近代史上的革命先驱者密切有关的物品，胡锦涛主席怀着深厚的感情一件一件地进行了参观。这一场面通过媒体也传达给了日中两国人民，可以说这是将支持孙中山以及辛亥革命的梅屋庄吉向日本内外公布的瞬间。以此为契机，百年之前，发生在辛亥革命前后的日中之间的各种交流引起了人们的注意，同时也促进了再次探讨日中关系的活动的积极展开，